





ጉጭጭቶች ለምን ጸጉር ንጎሮላላቸው

Why hippos have no hair



Basilio Gimo, David Ker 
Carol Liddiment 
Mezemir Girma 
Amharic / English  || Level 2



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ጉጭጭቶች ለምን ጸጉር ንጎሮላላቸው / Why

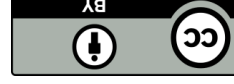
hippos have no hair

Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (am) Mezemir Girma

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





አንድ ቀን ጥንቸል በወንዝ ዳር እየሄደች ነበር።

...

One day, Rabbit was walking by the riverside.

Hippo was there too, going for a stroll and eating some nice green grass.

...

ጋራ ለሁሉም

ጋራ ለሁሉም ጋራ ለሁሉም ጋራ ለሁሉም ጋራ ለሁሉም





ጉማሬ ጥንቸልን አላያትም ነበርና ድንገት አግሯን ረገጣት።
 ጥንቸልም በጉማሬ ላይ መጮህ ጀመረች። <<አንተ ጉማሬ!
 አግሬ ላይ እንደቆምክበት አይታይህም?>>

...

Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, "You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?"



ጥንቸል የጉማሬ ጸጉር በመቃጠሉ ተደሰተች። እና እስካሁን
 እሳትን ፍራቻ ጉማሬ ከውኃ ርቆ አይሄድም።

...

Rabbit was happy that Hippo's hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.

Hippo apologised to Rabbit, "I'm so sorry. I didn't see you. Please forgive me!" But Rabbit wouldn't listen and he shouted at Hippo, "You did that on purpose! Someday, you'll see! You're going to pay!"

...

ጉጭጭ ጠገቱን ገልጾ ደቅርታ እንድታደርግታ ጠየቀች። ጉጭጭ ጠገቱን ገልጾ ደቅርታ እንድታደርግታ ጠየቀች። ጉጭጭ ጠገቱን ገልጾ ደቅርታ እንድታደርግታ ጠየቀች። ጉጭጭ ጠገቱን ገልጾ ደቅርታ እንድታደርግታ ጠየቀች።



Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, "My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!"

...

ጉጭጭ ጠገቱን ገልጾ ደቅርታ እንድታደርግታ ጠየቀች። ጉጭጭ ጠገቱን ገልጾ ደቅርታ እንድታደርግታ ጠየቀች። ጉጭጭ ጠገቱን ገልጾ ደቅርታ እንድታደርግታ ጠየቀች። ጉጭጭ ጠገቱን ገልጾ ደቅርታ እንድታደርግታ ጠየቀች።





ጥንቸል እሳትን ፈልጋ ሄደችና ስታገኛት <<ሂጂ፣ ጉማሬ ከውኃ ውስጥ ሳር ሊግጥ ሲወጣ አቃጥዬው። እግሬን አይረግጠኝ መሰለሽ!>> አለችት። እሳትም <<ችግር የለም ጥንቸል ወዳጄ። ያልሸኝን እፈጽምልሻለሁ>> አለችት

...

Rabbit went to find Fire and said, “Go, burn Hippo when she comes out of the water to eat grass. She stepped on me!” Fire answered, “No problem, Rabbit, my friend. I’ll do just what you ask.”



በኋላም ጉማሬ ከወንዙ ርቃ ሳር ስትግጥ <<ውሽ!>> ብላ እሳት ከተፍ አለችባት። ነበልባሉ የጉማሬን ጸጉር ያቃጥለው ጀመር።

...

Later, Hippo was eating grass far from the river when, “Whoosh!” Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo’s hair.